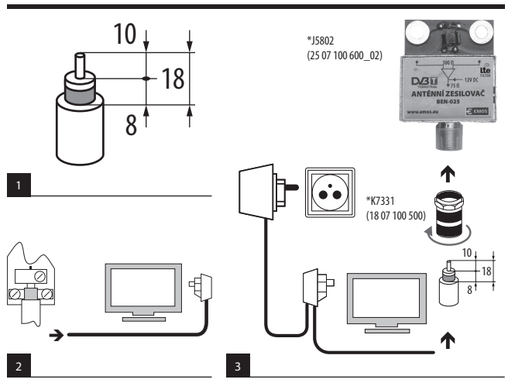
J5818

GB	DVB-T/T2 Outdoor Antenna
CZ	DVB-T/T2 venkovní anténa
SK	DVB-T/T2 vonkajšia anténa
PL	DVB-T/T2 antena zewnętrzna
HU	DVB-T/T2 kültéri antenna
SI	DVB-T/T2 zunanja antena
RS|HR|BA|ME	DVB-T/T2 vanjska antena
DE	DVB-T/T2 Außenantenne
UA	DVB-T/T2 зовнішня антена
RO	DVB-T/T2 antenă de exterior
LT	DVB-T/T2 lauko antena
LV	DVB-T/T2 antena lietošanai ārpus telpām
EE	DVB-T/T2 välisantenn
BG	DVB-T/T2 външна антена

CE

www.emos.eu



GB | DVB-T/T2 Outdoor Antenna

Safety Instructions and Warnings
- Read the user manual thoroughly before use.
- In the event of damage or defect of the product, do not perform any repairs by yourself. Have it repaired by the retailer you bought it from.
- This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or whose lack of experience or knowledge prevents them from using it safely. Such persons should be instructed in how to use the device and should be supervised by a person responsible for their safety.

Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed on landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

Emos spol. s r. o. declares that the J5818 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive. The device can be freely operated in the EU. The Declaration of Conformity can be found at http://www.emos.eu/download.

Device Description
DVB-T/T2 antenna for outdoor use

Installation
- Press the directors (4 pcs) into the moulded square openings in the antenna.
- Use two spacer sleeves to connect the boom to the reflector.
- Attach the assembled antenna onto the mast via fastening shackles.

Connecting the Antenna without a Preamplifier
- Adjust the end of the coaxial cable (fig. 1) and connect it to the terminals of the balun located in the antenna box.
- Fit the other end of the coaxial cable with an IEC connector IEC (fig. 2), or F connector depending on the socket on the TV or indoor amplifier.

Connecting the Antenna with a Preamplifier
- Install the preamplifier into the antenna box.
- Prepare the end of the coaxial cable (fig. 1), fit it with an F connector and connect the finished cable to the preamplifier (fig. 3).
- Fit the other end of the coaxial cable with an F connector as well and connect it to the duplexer of the power supply.
- Connect the power supply to a 230 V socket.

Technical Specifications
Frequency range: VHF/DAB/UHF 170–790 MHz
RF output impedance: 75 Ω
Maximum mast tube diameter: 30 mm
Balun terminal spacing: 27 mm

CZ | DVB-T/T2 venkovní anténa

Bezpečnostní pokyny a upozornění
- Před použitím si pozorně pročtěte uživatelský manuál.
- Při poškození nebo vadě výrobku neprovádějte žádné opravy sami. Předejte jej k opravě prodejci, kde jste jej zakoupili.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uložené na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví.

Emos spol. s r. o. prohlašuje, že J5818 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnic. Zařízení lze volně provozovat v EU. Prohlášení o shodě lze najít na webových stránkách http://www.emos.eu/download.

Popis zařízení
DVB-T/T2 anténa pro venkovní použití

Instalace
- Direktory (4 ks) zatlačte do vylisovaných otvorů čtvercového průřezu v anténě.
- Ráhno připojte pomocí dvou distančních sloupků k reflektoru.
- Smontovanou anténu připevněte na stožár pomocí upínacích třmenů.

Zapojení antény bez předzesilovače
- Upravte konec koaxiálního kabelu (obr. 1) a zapojte do svorek symetrizačního členu umístěného v anténní krabici.
- Druhý konec koaxiálního kabelu osaďte konektorem IEC (obr. 2), nebo F dle vstupního konektoru TV nebo domovního zesilovače.

Zapojení antény s předzesilovačem
- Do anténní krabice nainstalujte předzesilovač.
- Upravte konec koaxiálního kabelu (obr. 1), osaďte jej F konektorem a takto připravený kabel připojte k předzesilovači (obr. 3).
- Druhý konec koaxiálního kabelu osaďte F konektorem a připojte do napájecí výhybky napájecího zdroje
- Zapojte napájecí zdroj do zásuvky 230 V.

Technická specifikace
Frekvenční rozsah: VHF/DAB/UHF 170–790 MHz
RF impedance výstupu: 75 Ω
Maximální průměr trubky stožáru: 30 mm
Rozteč svorek symetrizačního členu: 27 mm

SK | DVB-T/T2 vonkajšia anténa

Bezpečnostné pokyny a upozornenia
- Pred použitím si pozorne prečítajte návod. (užívateľský manuál)
- Pri poškodení alebo chybe výrobku nerobte žiadne opravy sami. Odovzdajte ho na opravu predajcovi, kde ste ho zakúpili.
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

EMOS spol. s r. o. prehlasuje, že J5818 je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice. Zariadenie je možné voľne prevádzkovať v EÚ. Prehlásenie o zhode možno nájsť na webových stránkach http://www.emos.eu/download.

Popis zariadenia
DVB-T/T2 anténa pre vonkajšie použitie

Inštalácia
- Direktory (4 ks) zatlačte do vylisovaných otvorov štvorcového prierezu v anténe.
- Rahno pripojte pomocou dvoch dištančných stĺpikov k reflektoru.
- Zmontovanú anténu pripevnite na stožiar pomocou upínacích strmeňov.

Zapojenie antény bez predzosilňovača
- Upravte koniec koaxiálneho kábla (obr. 1) a zapojte do svoriek symetrizačného členu umiestneného v anténnej krabici.
- Druhý koniec koaxiálneho kábla osaďte konektorom IEC (obr. 2), alebo F podľa vstupného konektora TV alebo domového zosilňovača.

Zapojenie antény s predzosilňovačom
- Do anténnej krabice nainštalujte predzosilňovač.
- Upravte koniec koaxiálneho kábla (obr. 1), osaďte ho F konektorom a takto pripravený kábel pripojte k predzosilňovaču. (Obr. 3).
- Druhý koniec koaxiálneho kábla osaďte F konektorom a pripojte do napájacej výhybky napájacieho zdroja.
- Zapojte napájací zdroj do zásuvky 230 V.

Technická špecifikácia
Frekvenčný rozsah: VHF/DAB/UHF 170–790 MHz
RF impedancia výstupu: 75 Ω
Maximálny priemer rúrky stožiaru: 30 mm
Rozstup svoriek symetrizačného členu: 27 mm

PL | DVB-T/T2 antena zewnętrzna

Zalecenia bezpieczeństwa i uwagi
- Przed zastosowaniem prosimy uważnie przeczytać instrukcję użytkownika.
- Przy uszkodzeniu albo wadzie wyrobu żadnych napraw nie wykonujemy we własnym zakresie. Wyrób przekazujemy do naprawy temu sprzedawcy, u którego został on zakupiony.
- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (łącznie z dziećmi), których predyspozycje fizyczne, umysłowe albo mentalne oraz brak wiedzy i doświadczenia nie pozwalają na bezpieczne korzystanie z urządzenia, jeżeli nie są one pod nadzorem lub nie zostały poinstruowane w zakresie korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, żeby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.

Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Emos spol. s r. o. oświadcza, że wyrób J5818 jest zgodny z wymaganiami podstawowymi i innymi, właściwymi postanowieniami dyrektywy. Urządzenie można bez ograniczeń użytkować w UE. Deklaracja zgodności znajduje się na stronach internetowych http://www.emos.eu/download.

Opis urządzenia
Antena DVB-T/T2 do użytku zewnętrznego

Instalacja
- Direktory (4 szt.) wciskamy do wytłoczonych otworów o przekroju kwadratowym w antenie.
- Belkę anteny przymocowujemy do reflektora za pomocą dwóch słupków dystansowych.
- Zmontowaną antenę przymocowujemy do masztu za pomocą kabłąków mocujących.

Podłączenie anteny bez przedwzmacniacza
- Przygotowujemy koniec przewodu koncentrycznego (rys. 1) i podłączamy go do zacisków symetryzatora znajdującego się w puszce antenowej.
- Drugi koniec przewodu koncentrycznego wyposażamy w konektor IEC (rys. 2) albo F zależnie od konektora wejściowego TV albo wzmacniacza domowego.

Podłączenie anteny z przedwzmacniaczem
- Przedwzmacniacz instalujemy w puszce antenowej.
- Przygotowujemy koniec przewodu koncentrycznego (rys. 1), wyposażamy go w konektor typu F i tak wyposażony przewód podłączamy do przedwzmacniacza (rys. 3).
- Drugi koniec przewodu koncentrycznego wyposażamy w konektor typu F i podłączamy do zasilania zwrotnicy doprowadzonego od zasilacza sieciowego.
- Zasilacz sieciowy włączamy do gniazdka 230 V.

Specyfikacja techniczna
Pasma częstotliwości: VHF/DAB/UHF 170–790 MHz
RF impedancja wyjścia: 75 Ω
Maksymalna średnica rury masztu: 30 mm
Rozstaw zacisków symetryzatora: 27 mm

HU | DVB-T/T2 kültéri antenna

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések
- Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
- Károsodás vagy meghibásodás esetén ne végezze el önállóan a készülék javítását. Bízza a javítást arra a kereskedésre, ahol a készüléket vásárolta.
- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket), illetve a készülék használatában nem gyakorlott, hozzá nem értő, ezért a készüléket biztonságosan használni nem tudó személyek felügyelet nélkül nem használhatják. Az ilyen személyeknek a készülék biztonságos használatát meg kell tanítani, és kizárólag felügyelet mellett használhatják azt.

Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.

Az Emos spol. s r. o. kijelenti, hogy az J5818 megfelel az irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék az EU teljes területén használható. A megfelelőségi nyilatkozat letölthető az alábbi honlapról: http://www.emos.eu/download.

A készülék bemutatása
DVB-T/T2 antenna kültéri használatra

Üzembe helyezés
- Nyomja a direktorokat (4 darab) az antenna öntött négyzet alakú nyílásaiba.
- A két távtartó hüvely használatával csatlakoztassa a keresztrudat a reflektorhoz.
- Rögzítőbilincsekkel rögzítse az összeszerelt antennát a póznához.

Az antenna csatlakoztatása előerősítő nélkül
- Készítse elő a koaxiális kábel végét (1. ábra), és csatlakoztassa az antennadobozban található balun csatlakozóihoz.
- A koaxiális kábel másik végére szereljen IEC-csatlakozót (2. ábra), vagy F-csatlakozót (a TV vagy a beltéri erősítő aljzatától függően).

Az antenna csatlakoztatása előerősítővel
- Szerelje be az előerősítőt az antennadobozba.
- Készítse elő a koaxiális kábel végér (1. ábra), szereljen rá F-csatlakozót, és csatlakoztassa a kész kábelt az előerősítőhöz (3. ábra).
- A koaxiális kábel másik végére szereljen F-csatlakozót, és csatlakoztassa az áramforrás duplexeréhez.
- Csatlakoztassa az áramforrást 230 V-os elektromos aljzathoz .

Műszaki jellemzők
Frekvenciatartomány: VHF/DAB/UHF 170–790 MHz
RF kimeneti impedancia: 75 Ω
Pózna maximális csőátmérője: 30 mm
Balun csatlakozóinak távolsága: 27 mm

SI | DVB-T/T2 zunanja antena

Varnostna navodila in opozorila
- Pred uporabo pozorno preberite navodila za uporabo.
- Pri poškodbah ali napaki izdelka ne popravljajte sami. Predajte ga v popravilo trgovcu, pri katerem ste ga kupili.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost

Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.

Emos spol. s r. o. izjavlja, da sta J5818 v skladu z osnovnimi zahtevami in drugimi z njimi povezanimi določbami direktive. Naprava se lahko prosto uporablja v EU. Izjava o skladnosti je del navodil ali pa jo lahko najdete na spletnih straneh http://www.emos.eu/download.

Opis naprave
DVB-T/T2 antena za zunanjo uporabo

Namestitev
- Elemente (4 kom) potisnite v stisnjene odprtine kvadratnega prereza v anteni.
- Nosilec priključite s pomočjo dveh distančnih stebrov na reflektor.
- Sestavljeno anteno pritrdite na drog s pomočjo pritrdilnih jermenov.

Priključitev antene brez predojačevalnika
- Konec koaksialnega kabla prilagodite (slika 1) in priključite v sponke simetrizacijskega elementa, nameščenega v antenski dozi.
- Drugi konec koaksialnega kabla opremite s priključkom IEC (slika 2), ali F glede na vhodni priključek TV ali hišnega ojačevalnika.

Priključitev antene s predojačevalnikom
- V antensko dozo namestite predojačevalnik.
- Konec koaksialnega kabla prilagodite (slika 1) , opremite ga s priključkom F in tako pripravljen kabel priključite na predojačevalnik. (slika 3).
- Drugi konec koaksialnega kabla opremite s priključkom F in priključite v napajalno kretnico napajalnega vira.
- Napajalnik priključite v vtičnico 230 V .

Tehnična specifikacija
Frekvenčni razpon: VHF/DAB/UHF 170–790 MHz
RF impedanca izhoda: 75 Ω
Največji premer cevi droga: 30 mm
Razmik sponk simetrizacijskega elementa 27 mm

RS|HR|BA|ME | DVB-T/T2 vanjska antena

Sigurnosne upute i upozorenja
- Prije uporebe pažljivo pročitajte priručnik.
- U slučaju oštećenja proizvoda ili kvara, proizvod ne popravljajte sami. Odnesite ga na popravak u trgovinu u kojoj ste ga kupili.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti koje nemaju iskustva i znanja za njihovu sigurnu upotrebu. Takve osobe treba poučiti kako se uređaj koristi i trebale bi biti pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost.

Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

Emos spol. s r. o. izjavljuje da su uređaj J5818 sukladni osnovnim zahtjevima i ostalim važećim odredbama Direktive. Upotreba uređaja dopuštena je u zemljama članicama EU. Izjava o sukladnosti nalazi se na adresi http://www.emos.eu/download.

Opis uređaja
DVB-T/T2 antena za korištenje na otvorenome

Ugradnja
- Pritisnite usmjernice (4 kom.) u reljefne četvrtaste otvore na anteni.
- Koristite dva cijevna odstojnika za priključivanje nosača na reflektor.
- Priključite sklopljenu antenu na jarbol putem zateznih spojnica.

Priključivanje antene bez pretpojačala
- Podesite kraj koaksijalnog kabela (sl. 1) i priključite ga na terminale prilagodnika koji se nalazi u antenskoj kutiji.
- Na drugi kraj koaksijalnog kabela pričvrstite IEC priključak (sl. 2), ili F priključak, ovisno o utičnici na TV uređaju ili kućnom pojačalu.

Priključivanje antene s pretpojačalom
- Ugradite pretpojačalo u antensku kutiju.
- Pripremite kraj koaksijalnog kabela (sl. 1), na koji pričvrstite F priključak i priključite gotovi kabel na pretpojačalo (sl. 3).
- I na drugi kraj koaksijalnog kabela pričvrstite F priključak i priključite ga na udvajač napajanja.
- Napajanje priključite na utičnicu od 230 V.

Tehničke specifikcije
Frekvencijsko područje: VHF/DAB/UHF 170–790 MHz
RF izlazna impedancija: 75 Ω
Maksimalni promjer cijevi jarbola: 30 mm
Razmak terminala prilagodnika: 27 mm

DE | DVB-T/T2 Außenantenne

Sicherheitsanweisungen und -hinweise
- Lesen Sie sich vor der Verwendung aufmerksam das Benutzerhandbuch durch.
- Bei Beschädigung oder Mängeln am Gerät nehmen Sie keine eigenständigen Reparaturen vor. Geben Sie es zur Reparatur in die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die verminderte körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt.

Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben.

Die Firma Emos spol. s r. o. erklärt, dass J5818 mit den Grundanforderungen und den weiteren dazugehörigen Bestimmungen der EU-Richtlinie konform ist. Das Gerät kann innerhalb der EU frei betrieben werden. Die Konformitätserklärung finden Sie auf folgender Webseite: http://www.emos.eu/download.

Gerätebeschreibung
DVB-T/T2 Außenantenne

Installation
- Drücken Sie die Direktoren (4 Stück) in eingepresste quadratische Löcher in der Antenne.
- Befestigen Sie den Ausleger mit zwei Distanzstäben am Reflektor.
- Befestigen Sie die zusammengebaute Antenne mit Befestigungsschellen am Mast.

Antennenanschluss ohne Vorverstärker
- Passen Sie das Ende des Koaxialkabels an (Abb. 1) und verbinden Sie es mit Klemmen des Symmetrierglieds in der Antennenbox.
- Montieren Sie einen IEC- (Abb. 2) oder F-Stecker entsprechend der Eingangsbuchse des Fernsehers oder des Hausverstärkers am anderen Ende des Koaxialkabels.

Antennenanschluss mit Vorverstärker
- Installieren Sie einen Vorverstärker in der Antennenbox.
- Passen Sie das Ende des Koaxialkabels an (Abb. 1), montieren Sie einen F-Stecker an das Kabel und schließen Sie das vorbereitete Kabel an den Vorverstärker an (Abb. 3).
- Montieren Sie einen F-Stecker am anderen Ende des Koaxialkabels und schließen Sie diesen an die Versorgungsweiche der Stromquelle an.
- Stecken Sie das Netzteil in eine 230V-Steckdose.

Technische Spezifikation
Frequenzbereich: VHF/DAB/UHF 170–790 MHz
RF Ausgangsimpedanz: 75 Ω
Maximaler Durchmesser des Mastrohrs: 30 mm
Abstand der Schellen des Symmetrierglieds: 27 mm

UA | DVB-T/T2 зовнішня антена

Інструкції з техніки безпеки та попередження
- Перед використанням уважно прочитайте інструкцію для користувача.
- При пошкодженні або дефекті, самі виріб не ремонтуйте. Здайте для ремонту у той магазин де ви його придбали.
- Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була

проведена для неї інструктаж відносно користування пристроєм особою, котра відповідає за її безпечність.

Не викидуйте електричні пристрої як несортовані комунальні відходи, користуйтесь місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтесь до установ за місцем проживання. Якщо електричні пристрої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатись до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

ТОВ «Emos spol.» повідомляє, що J5818 відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви. Пристроєм можливо користуватися в ЄС. Декларація відповідності являється частиной інструкції для користування або можливо її знайти на веб-сайті http://www.emos.eu/download.

Опис пристрою
Антена DVB-T/T2 для зовнішнього використання

Установка
- • Директори (4 шт) втисніть у відлиті квадратні отвори антени.
- За допомогою двох дистанційних стовпчиків прикріпітьрейку до рефлектора.
- Зібрану антену приєднайте до щогли за допомогою затискних кронштейнів.

Підключення антени без передпідсилювача
- Приспособте кінець коаксіального кабелю (мал. 1) і підключіть його до клем симетричного елемента, розташованого в антенній коробці.
- На другий кінець коаксіального кабелю прикріпіть конектор IEC (мал. 2) або F відповідно до вхідного конектора телевізора або домашнього підсилювача.

Підключення антени з передпідсилювачем
- Встановіть попередній підсилювач до антенної коробки.
- Приспособте кінець коаксіального кабелю (мал. 1), прикріпіль F конектор і так приготовлений кабель підключіть до передпідсилювача. (мал. 3).
- На другий кінець коаксіального кабелю прикріпіть F конектор і підключіть його до перемикача джерела живлення .
- Вставте джерело живлення до розетки 230 В.

Технічна специфікація
Діапазон частоти: VHF/DAB/UHF 170-790 МГц
Вихідний імпеданс: 75 Ω
Максимальний діаметр труби щогли: 30 мм
Симетричне поле кріплення елемента: 27 мм

RO | DVB-T/T2 antenă de exterior

Indicații și avertizări de siguranță
- Înainte de utilizare citiți cu atenție manualul utilizatorului.
- În caz de deteriorare ori defecțiune a produsului nu efectuați singuri niciun fel de reparații. Predați-l spre reparație la magazinul în care l-ați cumpărat.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora.

Nu aruncați consumatorii electrici la deșeuri comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale. Dacă consumatorii electrici sunt depozitați la stocuri de deșeuri comunale, substanțele periculoase se pot infiltra în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentar, periclitând sănătatea și confortul dumneavoastră.

Emos soc. cu r. l. declară, că J5818 este în conformitate cu cerințele de bază și alte prevederi corespunzătoare ale directivei. Aparatul poate fi utilizat liber în UE. Declarația de conformitate sau se poate găsi pe paginile http://www.emos.eu/download.

Descrierea dispozitivului
DVB-T/T2 antenă pentru utilizare în exterior

Instalarea
- Directorii (4 buc) îi presați în deschizăturile turnate ale secțiunii pătrate pe antenă.
- Fixați brațul pe reflector cu ajutorul a două tije distanțier.
- Antena astfel asamblată o fixați pe catarg cu ajutorul chingilor de fixare.

Conectarea antenei fără preamplificator
- Ajustați capătul cablului coaxial (fig. 1) și conectați la bornele elementului de simetrizare amplasat în cutia antenei.
- Al doilea capăt al cablului coaxial îl dotați cu conectorul IEC (fig. 2), sau F conform mufei de intrare TV sau preamplificatorului interior.

Conectarea antenei cu preamplificator
- În cutia antenei instalați preamplificatorul.
- Ajustați capătul cablului coaxial (fig. 1), dotați-l cu conectorul F, iar cablul astfel pregătit îl conectați la preamplificator. (fig. 3).
- Al doilea capăt al cablului coaxial îl dotați cu conectorul F și îl conectați la mufa sursei de alimentare.
- Conectați sursa de alimentare la priza de 230 V.

Specificații tehnice
Gama de frecvențe: VHF/DAB/UHF 170–790 MHz
Impedanță RF la ieșire: 75 Ω
Diametrul maxim al tijei catargului: 30 mm
Distanța dintre clemele elementului de simetrizare: 27 mm

LT | DVB-T/T2 lauko antena

Įspėjimai ir saugumo nurodymai
- Atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą, prieš naudodami gaminį.
- Jei gaminys sugedo arba jame yra defektas, neremontuokite jo patys. Nuneškite jį remontuoti ten, kur pirkote.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią ir neturintiems patirties ar žinių, kurių reikia norint prietaisą naudoti saugiai. Tokie asmenys turi būti išmokyti, kaip naudoti prietaisą, ir prižiūrimi asmens, atsakingo už jų saugumą.

Nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Pristatykite į specialius rūšiuojamoms atliekoms skirtus surinkimo punktus. Susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis, kad šios suteiktų informaciją apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra išmetami atliekų užkasimo vietose, kenksmingos medžiagos gali patekti į gruntinius vandenis, o paskui ir į maisto grandinę, ir tokiu būdu pakenkti žmonių sveikatai.

Emos spol. s r. o. deklaruoja, kad J5818 atitinka pagrindinius Direktyvos reikalavimus ir susijusias nuostatas. Prietaisą galima laisvai naudoti ES. Atitikties deklaraciją galima rasti adresu http://www.emos.eu/download.

Prietaiso aprašymas
DVB-T/T2 antena naudoti lauke

Montavimas
- Įspauskite kreiptuvus (4 vnt.) į kvadratines angas antenoje.
- Dugną prie reflektoriaus prijunkite naudodami dvi movas.
- Surinktą anteną pritvirtinkite prie stiebo tvirtinimo apkabomis.

Antenos prijungimas be stiprintuvo
- Sureguliuokite bendraašio kabelio galą (1 pav.) ir prijunkite jį prie antenos dėžutėje esančio signalo keitiklio gnybtų.
- Ant kito bendraašio galo uždėkite IEC jungtį (2 pav.) arba F jungtį, atsižvelgiant į TV ar vidinio stiprintuvo lizdą.

Antenos su stiprintuvu prijungimas
- Į antenos dėžutę įdėkite stiprintuvą.
- Paruoškite bendraašio kabelio galą (1 pav.), uždėkite ant jo F jungtį ir prijunkite paruoštą kabelį prie stiprintuvo (3 pav.).
- Ant kito bendraašio kabelio galo uždėkite F jungtį, prijunkite jį prie maitinimo šaltinio filtro.
- Maitinimą prijunkite prie 230 V tinklo.

Techninės specifikacijos
Dažnio intervalas: VHF/DAB/UHF 170–790 MHz
RF išvesties varža: 75 Ω
Didžiausias stiebo skersmuo: 30 mm
Signalo keitiklio gnybtų tarpas: 27 mm

LV | DVB-T/T2 antena lietošanai ārpus telpām

Drošības norādījumi un brīdinājumi
- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Izstrādājuma bojājumu vai defektu gadījumā neveiciet remontdarbus patstāvīgi. Izstrādājuma remonts ir jāveic mazumtirgotājam, pie kura iegādājāties izstrādājumu.
- Šo ierīci nav atļauts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personām, kurām pieredzes vai zināšanu trūkums neļauj droši izmantot ierīci. Šādām personām ir jāiemāca iekārtas lietošana un tās ir jāuzrauga personai, kura ir atbildīga par drošību.

Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šīm nolūkam izmantojiet īpašus atkritumu šķirošanas un savākšanas punktus. Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierīces tiek likvidētas izgāztuvē, bīstamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī barības ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību.

Emos spol. s r. o. apliecina, ka J5818 atbilst Direktīvas pamatprasībām un pārējiem atbilstošajiem noteikumiem. Ierīci var brīvi lietot ES. Atbilstības deklarācija ir pieejama http://www.emos.eu/download.

Ierīces apraksts
DVB-T/T2 antena lietošanai ārpus telpām

Uzstādīšana
- Iespiediet vadītājus (4 gab.) antenas kvadrātveida atverēs.
- Izmantojiet divas starplikas uzmavas, lai savienotu stieni ar reflektoru.
- Pievienojiet salikto antenu mastam ar stiprinājuma skavām.

Antenas pievienošana bez pirmpastiprinātāja
- Noregulējiet koaksiālā kabeļa galu (1. att.) un pievienojiet to antenas kārbā esošā balun pārveidotāja terminālim.
- Savienojiet koaksiālā kabeļa otru galu ar IEC savienotāju (2. att.) vai F savienotāju atkarībā no televizora vai iekštelpu pastiprinātāja ligzdas.

Antenas pievienošana ar pirmpastiprinātāju
- Uzstādiet pirmpastiprinātāju antenas kārbā.
- Sagatavojiet koaksiālā kabeļa galu (1. att.), savienojiet to ar F savienotāju un pievienojiet samontēto kabeli pie pirmpastiprinātāja (3. att.).
- Savienojiet arī otru koaksiālā kabeļa galu ar F savienotāju un pievienojiet to barošanas avota daudzkāršotājam.
- Pievienojiet barošanas avotu 230 V kontaktligzdai.

Tehniskā specifikācija
Frekvences diapazons: VHF/DAB/UHF 170–790 MHz
Izejas RF pretestība: 75 Ω
Maksimālais masta caurules diametrs: 30 mm
Balun pārveidotāja terminālu atstarpe: 27 mm

EE | DVB-T/T2 välisantenn

Ohutusjuhised ja hoiatused
- Enne toote kasutamist tutvuge põhjalikult kasutusjuhendiga.
- Toote kahjustuse või defekti korral ei tohi te seda ise remontida. Laske see parandada kohas, kust selle ostsite.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on füüsilised, meeleoorganite või vaimsed puuded isikud või kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, et seadet ohutult kasutada. Neile tuleb selgitada, kuidas seadet kasutada, ning kasutamine peab toimuma nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all.

Ärge visake ära koos olmejäätmetega. Kasutage spetsiaalseid sorteeritud jäätmete kogumispunkte. Teavet kogumispunktide kohta saate kohalikult omavalitsuselt. Elektroonikaseadmete prügimäele viskamisel võivad ohtlikud ained pääseda põhjavette ja seejärel toiduahelasse ning mõjutada nii inimeste tervist.

Emos spol. s r. o. kinnitab, et toode koodiga J5818 on kooskõlas direktiivi nõuete ja muude sätetega. Seda seadet tohib ELi riikides vabalt kasutada. Vastavusdeklaratsioon on osa kasutusjuhendist ja see on leitav ka kodulehel http://www.emos.eu/download.

Seadme kirjeldus
DVB-T/T2 antenn välistingimustes kasutamiseks

Paigaldamine
- Vajutage juhid (4 tk) antenni vormitud ruudukujulistesse avadesse.
- Poomi peegeldiga ühendamiseks kasutage kahte vahepuksi muhvi.
- Kinnitage monteeritud antenn mastile kinnitusklambrite abil.

Antenni ühendamine ilma eelvõimendita
- Reguleerige koaksiaalkaabli otsa (joonis 1) ja ühendage see antennikarbis paiknevate baluni klemmidega.
- Paigaldage koaksiaalkaabli teine ots IEC-konnektori (joonis 2) või F-konnektoriga olenevalt teleri või siseruumivõimendi pesast.

Antenni ühendamine eelvõimendiga
- Paigaldage eelvõimendi antennikasti.
- Valmistage ette koaksiaalkaabli ots (joonis 1), ühendage see F-konnetoriga ja ühendage lõppkaabel esivõimendiga (joonis 3).
- Ühendage ka koaksiaalkaabli teine ots F-konnektoriga ja ühendage see toiteallika duplekseriga.
- Ühendage toiteplokk 230 V pesaga.

Tehnilised andmed
Sagedusvahemik: VHF/DAB/UHF 170–790 MHz
Raadiosageduse väljundimpedants: 75 Ω
Mastitoru maksimaalne läbimõõt: 30 mm
Balun-terminali vahekaugus: 27 mm

BG | DVB-T/T2 външна антена

Инструкции за безопасност и предупреждения
- Преди да започнете да използвате устройството, прочетете внимателно ръководството за потребителя.
- При повреда или дефект на уреда не правете опити да го ремонтирате. Ремонтът трябва да се извърши от търговския обект, откъдето сте закупили изделието.
- Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито физически, сетивни или умствени способности, както и липсата на опит или познания, биха им попречили на безопасното му използване. Такива лица трябва да бъдат инструктирани как да използват устройството и да са под надзора на лице, отговарящо за тяхната безопасност.

Не изхвърляйте електрически уреди с несортираните домакински отпадъци; предавайте ги в пунктовете за събиране на сортирани отпадъци. Актуална информация относно пунктовете за събиране на сортирани отпадъци може да получите от компетентните местни органи. При изхвърляне на електрически уреди на сметищата е възможно в подпочвените води да попаднат опасни вещества, които след това да преминат в хранителната верига и да увредят здравето на хората.

Emos spol. s r. o. декларира, че J5818 отговаря на основните изисквания и други разпоредби на Директива. Оборудването може да се използва свободно в рамките на ЕС. Декларацията за съответствие е част от това ръководство и може да бъде намерена също на уебсайта http://www.emos.eu/download.

Описание на устройството
DVB-T/T2 антена за използване на открито

Монтиране
- Натиснете водачите (4 бр.) в оформените квадратни отвори на антената.
- Използвайте две дистанционни втулки, за да свържете корпуса към рефлектора.
- Монтирайте сглобената антена върху мачтата със закрепващите скоби.

Свързване на антената без предусилвател
- Регулирайте края на коаксиалния кабел (фиг. 1) и го свържете към клемите на балуна, разположен в декодера на антената.
- Поставете на другия край на коаксиалния кабел накрайник IEC (фиг. 2) или накрайник F, в зависимост от гнездото на телевизора или вътрешния усилвател.

Свързване на антената с предусилвател
- Монтирайте предусилвателя към декодера на антената.
- Подгответе края на коаксиалния кабел (фиг. 1), поставете накрайник F и го свържете готовия кабел към предусилвателя (фиг. 3).
- Поставете и на другия край на коаксиалния кабел накрайник F и го свържете към модула за двупосочна комуникация на захранването.
- Свържете захранването към контакт 230 V.

Технически характеристики
Честотен диапазон: VHF/DAB/UHF 170–790 MHz
РЧ изходен импеданс: 75 Ω
Максимален диаметър на тръбата на мачтата: 30 mm
Разстояние между клемите на балуна: 27 mm

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
   - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
   - predelave brez odobritve proizvajalca
   - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščeni delavnici (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.
EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: DVB-T/T2 zunanja antena

TIP: J5818

DATUM IZROČITVE BLAGA: _____

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija
tel: +386 8 205 17 21
e-mail: naglic@emos-si.si